

Communiqué de presse
26 octobre 2014

Verdict de la XVII^e édition
du prix “ *Liste Goncourt : le choix polonais* ” 2014

Le prix a été décerné à

David Foenkinos pour son livre « Charlotte », éd. Gallimard



Pour la dix-septième année consécutive, l'**Institut français de Cracovie** a organisé le prix **Liste Goncourt : le choix polonais**. Le jury, composé d'étudiants représentant douze départements de langue et civilisation française d'universités de toute la Pologne, s'est réuni le **dimanche 26 octobre**, pour élire le meilleur roman français au sein de la première sélection Goncourt 2014.

Le prix *Liste Goncourt : le choix polonais* a été initié en 1998 par l'Institut français de Cracovie avec le soutien de l'Académie Goncourt. Le *Prix Goncourt*, créé en 1903, est le plus ancien des prix littéraires français.

Cette année, le jury polonais, a délibéré sous la présidence d'honneur de **M. Frédéric Verger**, lauréat du Prix 2013 pour son livre “*Arden*” dont les fragments viennent d'être publiés en polonais **aux éditions Noir sur Blanc**.

Le nom du lauréat 2014 a été proclamé à l'issue du choix final intervenu lors du déjeuner traditionnel donné au restaurant Cyrano de Bergerac de Cracovie et ce choix annoncé lors d'une **conférence de presse le dimanche 26 octobre à 17 heures** dans le cadre du **Festival international de littérature Joseph Conrad** en présence de **M. Verger**.

Le jury justifie son choix dans les termes suivants :

"Le jury a été particulièrement sensible à l'originalité d'une forme qui renouvelle un sujet souvent exploité. L'émotion qu'il suscite échappe aux pièges de la martyrologie. La subtilité, la délicatesse de l'écriture laissent libre cours à l'imagination et à la méditation du lecteur en même temps qu'elles évoquent l'art même de Charlotte, la peinture. Cette légèreté est alliée à une grande concentration ou rien n'apparaît inutile. Le jury a été également touché par la présence d'un narrateur hanté par la figure d'un personnage réel auquel il parvient à redonner vie. »

Ce roman retrace la vie de Charlotte Salomon, artiste peintre morte à vingt-six ans alors qu'elle était enceinte. Après une enfance à Berlin marquée par une tragédie familiale, Charlotte est exclue progressivement par les nazis de toutes les sphères de la société allemande. Elle vit une passion amoureuse fondatrice, avant de devoir tout quitter pour se réfugier en France. Exilée, elle entreprend la composition d'une œuvre picturale autobiographique d'une modernité fascinante. Se sachant en danger, elle confie ses dessins à son médecin en lui disant : « C'est toute ma vie. »

Komunikat prasowy
26 października 2014

Werdykt XVII edycji nagrody „Lista Goncourtów: polski wybór” 2014

Laureatem nagrody został

David Foerkinos za powieść « Charlotte », wyd. Gallimard



Instytut Francuski w Polsce – oddział w Krakowie informuje, iż po raz siedemnasty jury składające się ze studentów reprezentujących dwanaście uniwersytetów z całej Polski spotkało się **26 października w siedzibie Instytutu** aby obradować nad wyborem laureata nagrody „Lista Goncourtów: polski wybór” 2014.

Nagroda „Lista Goncourtów: polski wybór” została **zainicjowana przez Instytut Francuski w Krakowie w 1998 roku**, a **Akademia Goncourtów** objęła nad nią honorowy patronat. Francuska Nagroda Goncourtów to jedno z najważniejszych wyróżnień w literaturze francuskojęzycznej.

W tym roku polskie jury debatowało na laureatem nagrody pod honorowym przewodnictwem **Pana Frédéric'ka, laureata nagrody 2013 za powieść „Arden”**, której fragmenty ukazały się właśnie w języku polskim nakładem wydawnictwa **Noir sur Blanc**.

Nazwisko tegorocznego laureata zostało oficjalnie ogłoszone w **niedzielę 26 października o godz. 17.00**, po tradycyjnym obiedzie Goncourtów w krakowskiej restauracji **Cyrano de Bergerac**, na konferencji prasowej zorganizowanej w ramach **Międzynarodowego Festiwalu Literatury im. Josepha Conrada** w obecności **Frédéric'ka Verger'a**,

W tym roku polskie jury przyznało nagrodę z następującym uzasadnieniem:

„Przedstawiciele polskich uniwersytetów byli zachwyceni oryginalnością formy tej powieści, która rzuca nowe spojrzenie na temat często poruszany w literaturze. Emocje, które wzbudza, są dalekie od martyrologii. Subtelność i delikatność stylu pobudzają wyobraźnię czytelnika i skłaniają go do refleksji, jednocześnie ukazując sztukę tworzoną przez Charlotte. W książce tej nie znajdziemy nadmiaru słów czy wyczerpujących opisów. Jury doceniło także fakt, że autor był do tego stopnia zafascynowany historią autentycznej bohaterki, że wręcz „przywrócił ją do życia”.

Powieść opowiada o życiu młodej malarki Charlotte Salomon, która umiera w wieku 26 lat będąc w ciąży. Po dzieciństwie spędzonym w Berlinie i przeżyciu rodzinnej tragedii Charlotte staje się stopniowo wykluczana przez nazistów ze społeczeństwa niemieckiego. Przeżywa pierwszą szaloną miłość, ale porzuca wszystko aby schronić się ostatecznie we Francji. Na wygnaniu oddaje się pracy artystycznej. Czując jednak zagrożające jej niebezpieczeństwo powierza wszystkie swoje autobiograficzne prace lekarzowi ze słowami : „Oto całe moje życie”.